

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2002)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# inhalt/sommaire

## aktuell

- 4 Wettbewerbe/*Concours*
- 5 Veranstaltungen/*Manifestations*
- 5 Bund, Kantone, Regionen  
*Confédération, cantons, régions*
- 5 Aus- und Weiterbildung/*Formation*
- 5 Nachrichten/*Nouvelles*
- 6 Reaktionen/*Réactions*
- 7 Publikationen/*Publications*

## supplément

FSU Info 2/02

## thema

- 9 SchweizerInnen: hergelesen!  
*Suisses: votre attention SVP!*  
Miriam Bohni, Tino Küng
- 12 Gespräche mit der LNN: People sells – vom Umgang mit lokalen Medien  
*Le rapport avec les médias locaux*  
Tino Küng

- 13 Interview: Zürich mitentwickeln!  
*Interview: «Participer au développement de la ville de Zurich!»*  
Miriam Bohni
- 17 Blick in den Spiegel – die persönliche Sicht eines Raumplaners  
*Dans le miroir*  
Martin Eggengerger
- 18 Auf Tuchfühlung mit Touchscreen-Automaten – Einsatz neuer Technologien bei Wettbewerben  
*Concours, visualisations, médias*  
Peter Petschek

## forum

- 20 Stand der Diskussion über die Agglomerationen im Kanton Freiburg
- 21 La discussion sur les agglo-mérations dans le canton de Fribourg – point de la situation
- 22 TECHNO-GIRLS – Männerberufe gibt es nicht!  
Sabine Ziegler

## Impressum

**collage 2/02**  
**Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau**  
**Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement**

**Erscheinen/Parution:**  
*collage* erscheint sechsmal pro Jahr und kann zum Preis von Fr. 85.– abonniert werden, für Studenten und Schüler Fr. 20.–

**Redaktion/Rédaction:**  
 Frank Argast, Miriam Bohni, Christoph von Fischer, Andreas Gerber, Nico Hartz, Tino Küng, Lionel Leuenberger, Raffael Poller-Nützi, Urs Zuppinger

**Herausgeber/Publié par:**  
 FSU, Fédération suisse des urbanistes, *Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner*, Federazione svizzera degli urbanisti, *Federaziun Svizra d'Urbanists* Organ der Kantonsplanerkonferenz KPK/*organe de la conférence suisse des aménagistes cantonaux COSAC*

**Druck/Impression:**  
 Birkhäuser + GBC AG, Reinach

**Kontaktdresse/Contact:**  
 FSU Verlag  
 Postfach 5653, 3001 Bern  
 Tel. 031/380 76 66  
 Fax 031/380 76 67  
[admin-verlag@f-s-u.ch](mailto:admin-verlag@f-s-u.ch)

**Redaktion collage:**  
[admin-collage@f-s-u.ch](mailto:admin-collage@f-s-u.ch)  
**forum:** Redaktion  
[admin-collage@f-s-u.ch](mailto:admin-collage@f-s-u.ch)

**Produzent/Producteur:**  
 Lionel Leuenberger,  
 Lettenweg 118,  
 CH-4123 Allschwil,  
 Tel. 061/485 90 77,  
 Fax 061/485 90 75  
[lionel.leuenberger@f-s-u.ch](mailto:lionel.leuenberger@f-s-u.ch)

**Satz und Gestaltung:**  
 PROVISTA  
 Prepress • Publishing • Design,  
 U. Widmer, Lettenweg 118,  
 CH-4123 Allschwil,  
 Tel. 061/485 90 70,  
 Fax 061/485 90 75,  
[info@speleoprojects.com](mailto:info@speleoprojects.com)

**Anzeigen und Inserate:**  
 Mediaagentur Ebneter und Ottenbacher,  
 Alte Haslenstrasse 4,  
 CH-9053 Teufen  
[paul.ebneter@swissonline.ch](mailto:paul.ebneter@swissonline.ch)  
[hj.ottenbacher@gmx.net](mailto:hj.ottenbacher@gmx.net)

**Hinweis/Indication:**  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Ein Autorenhonorar kann nicht bezahlt werden.

## vorschau 3/02

Der öffentliche Raum übernimmt wichtige Funktionen im Siedlungsgebiet und muss den Ansprüchen von unterschiedlichen Benutzergruppen gerecht werden. Die Planung und Gestaltung des öffentlichen Raumes erweist sich im urbanen Kontext als besonders anspruchsvoll, zumal hier die Ansprüche verdichtet auftreten. Das Heft 3/02 geht der Frage nach, wie mit dieser anspruchsvollen Planungs- und Gestaltungsaufgabe umgegangen wird. Bei ausgewählten Verwaltungsstellen wird nachgefragt, welche Instrumente und Verfahren dafür angewendet werden. Anhand von Projekten wird illustriert, welche Ergebnisse mit diesen Instrumenten und Verfahren erzielt werden.

**Redaktionsschluss 3/02:  
 10. Mai 2002**